

MANUALE D'USO

GRILLPLATE - TPKPLATE

IT

INSTRUCTION MANUAL

GRILL PLATE - TPK PLATE

EN

MANUEL D'UTILISATION

GRIL À VIANDE - TPKPLATE

FR

GEBRAUCHSANWEISUNG

GRILLPLATE - TPKPLATE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

GRILLPLATE - TPKPLATE

NL

MANUAL DE USO

GRILLPLATE - TPKPLATE

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

GRILLPLATE - TPKPLATE

PT

BRUKSANVISNING

GRILLPLATTA - TPK-PLATTA

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ГРИЛЬ - ГРИЛЬ ТРК

RU

BRUGERVEJLEDNING

GRILLPLATE - TPKPLATE

DA

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

GRILLPLATE - TPKPLATE

PL

KÄYTTÖOPAS

GRILLILEVY - TPKPLATE

FI

BRUKERHÅNDBOK

GRILLPLATE - TPKPLATE

NO



---

**ITALIANO**

---

Gentile Cliente, desideriamo ringraziarLa per la fiducia accordataci.  
Scegliendo un nostro prodotto, Lei ha optato per soluzioni in cui la ricerca estetica, abbinata ad una progettazione tecnica innovativa, offre oggetti unici che diventano elementi d'arredo.  
Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo nuovo accessorio, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

---

**ENGLISH**

---

Dear customer, we would like to thank you for your confidence in us.  
By choosing one of our products, you have opted for solutions where research for beauty meets innovative technical design to provide unique objects which become pieces of furniture.  
We hope you enjoy using your new appliance! Kind regards.

---

**FRANÇAIS**

---

Cher Client, nous souhaitons vous remercier pour la confiance que vous nous accordez.  
En choisissant l'un de nos produits, vous avez opté pour des solutions dont la recherche esthétique, associée à une conception technique innovante, offre des objets uniques qui deviennent des éléments de décoration.  
En vous souhaitant d'apprécier pleinement les fonctions de votre nouvel accessoire, nous vous adressons nos meilleures salutations.

---

**DEUTSCH**

---

Geachte klant, we danken u hartelijk voor het in ons gestelde vertrouwen.  
Door voor een van onze producten te kiezen hebt u gekozen voor oplossingen met een esthetiek en innovatief technisch ontwerp die resulteren in unieke voorwerpen die een onderdeel van uw meubilair zullen worden.  
Wir hoffen, dass Sie die volle Funktionalität Ihres neuen Zubehörs genießen werden und bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

---

**NEDERLANDS**

---

Geachte klant, we danken u hartelijk voor het in ons gestelde vertrouwen.  
Door voor een van onze producten te kiezen hebt u gekozen voor oplossingen met een esthetiek en innovatief technisch ontwerp die resulteren in unieke voorwerpen die een onderdeel van uw meubilair zullen worden.  
We hopen dat u volop zult genieten van de functies van uw nieuwe accessoire. Met vriendelijke groet.

---

**ESPAÑOL**

---

Estimado Cliente, deseamos darle las gracias por la confianza que ha depositado en nosotros.  
Al elegir uno de nuestros productos, usted ha optado por soluciones en que la búsqueda estética, combinada con una proyección técnica innovadora, ofrece objetos únicos que se convierten en elementos de decoración.  
Esperamos que disfrute por completo de las funcionalidades de su nuevo accesorio y le enviamos un cordial saludo.

---

**PORTUGUÊS**

---

Caro Cliente, queremos agradecer-lhe pela confiança que em nós deposita.  
Ao escolher um produto nosso, optou por soluções em que a procura estética, combinada com uma concepção técnica inovadora, oferece objetos únicos que se transformam em elementos de decoração.  
Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu novo acessório, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

---

**РУССКИЙ**

---

Уважаемый клиент! Благодарим вас за оказанное нам доверие.  
Приобретенная вами продукция нашей марки предоставляет решения, в которых изысканная эстетика в сочетании с инновационным техническим дизайном воплощена в уникальные изделия, идеально сочетающиеся с элементами интерьера.  
Будучи уверены в том, что вы в полной мере сможете оценить функциональные возможности вашего нового аксессуара, передаем вам наши наилучшие пожелания.

---

**POLSKI**

---

Szanowni Klienci, dziękujemy za okazane nam zaufanie.  
Wybierając jeden z naszych produktów, wybrali Państwo rozwiązanie, które łącząc walory estetyczne z innowacyjnym wzornictwem technicznym, oferuje unikatowe przedmioty wyposażenia wnętrz.  
Mamy nadzieję, że będą Państwo w pełni zadowoleni korzystając z funkcji tego akcesorium. Serdecznie pozdrawiamy.

---

**SVENSKA**

---

Bäste kund, vi vill tacka dig för den tilltro du visat oss.  
Genom att välja en av våra produkter har du valt ett koncept som genom ett estetiskt nytänkande och en innovativ teknik erbjuder unika föremål inom heminredning.  
Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos ditt nya tillbehör. Med bästa hälsningar.

---

**DANSK**

---

Kære kunde  
Vi vil gerne takke dig for den tilltro, du har vist os.  
Ved at vælge et af vores produkter, har du besluttet dig for løsninger, hvor den æstetiske research, kombineret med et innovativt, teknisk design, byder på unikke genstande som bliver til møbelementer.  
Vi håber, at du vil værdsætte dit nye tilbehørs funktionalitet, og sender de bedste hilsener.

---

**SUOMI**

---

HyvÄ Asiakas, kiitÄmme sinua meillÄ kohtaan osoittamastasi luottamuksesta.  
Tuotteemme valinta ohjaa sinut ratkaisuun, jossa kaunis muotoilu yhdistettynÄ innovatiiviseen tekniseen suunnitteluun tarjoaa ainutlaatuisia tuotteita, jotka muuntuvat sisustuseineiksi.  
Toivomme, ettÄ voit nauttia täysin siemauksin uuden lisÄvarusteesi toiminnoista. SydÄmellisin terveisin.

---

**NORSK**

---

Kjære kunde, takk for din tillit til oss.  
Ved Å velge vÅrt produkt har du bestemt deg for løsninger med nyskapende teknisk design og utsøkt estetikk, som byr på unike elementer for innredningskonseptet.  
Vi håper du får fullt utbytte av ditt nye tilbehør, og sender deg våre varmeste hilsener.



## AVVERTENZE GENERALI



- Controllare che il prodotto non abbia subito danni in fase di trasporto. Non utilizzare se danneggiato.
- Rischio di scottature! La piastra e le maniglie diventano molto calde. Proteggere le mani con appositi guanti o presine asciutti.
- Non carbonizzare mai cibi grassi. Oli e grassi si infiammano facilmente in caso di surriscaldamento.
- Sorvegliare sempre la piastra quando è in funzione.
- Non usare utensili metallici taglienti e non tagliare il cibo sopra la piastra per evitare di danneggiare lo strato antiaderente.
- Assicurarsi che le maniglie siano salde prima dell'uso, potrebbero allentarsi con l'utilizzo. Controllarle periodicamente ed eventualmente provvedere al loro fissaggio.

## DESCRIZIONE

La bistecchiera SMEG è un prodotto di alta qualità realizzato in alluminio con un resistente rivestimento antiaderente.

Il materiale utilizzato sul fondo la rende perfetta per tutti i tipi di piani cottura: Induzione, Gas, Ceramici ed Elettrici.

## PRIMO UTILIZZO



Ricordare di rimuovere gli inserti in silicone se non si possiede un piano ad induzione.

Prima di utilizzare la bistecchiera per la prima volta, rimuovere tutti gli imballaggi e le etichette, quindi risciacquare il prodotto con detergente e acqua calda utilizzando un panno o il lato morbido di una spugna.

## UTILIZZO QUOTIDIANO & CONSIGLI

- 1 Sistemare il prodotto sul piano cottura
- 2 Riscaldare la bistecchiera prima dell'utilizzo
- 3 Abbassare la potenza e procedere con la cottura delle pietanze facendo attenzione a girare gli alimenti.

## CONSIGLI PER L'USO SU PIANO A INDUZIONE

L'accessorio può essere utilizzato in maniera ottimale e automatica su piani dotati di Multizone con funzione Grill.

Se non presente, utilizzare l'area con diametro maggiore preriscaldando la bistecchiera per 2/3 minuti alla massima potenza, poi abbassare il livello e procedere con la cottura.

Mantenere la piastra il più lontano possibile dal display per evitare il surriscaldamento delle componenti elettriche.



## CONSIGLI PER L'USO SU PIANO A GAS

L'accessorio può essere utilizzato in maniera ottimale su due bruciatori di egual potenza. Preriscaldare l'accessorio per 7/8 minuti alla massima potenza, poi abbassare la fiamma e procedere con la cottura.

## PULIZIA E MANUTENZIONE



- Fare raffreddare l'accessorio prima di pulirlo.
- Per evitare danni al rivestimento antiaderente, si consiglia il lavaggio a mano; in caso di lavaggio in lavastoviglie suggeriamo di utilizzare detergenti non aggressivi, cicli ecologici e a bassa temperatura.
- Maniglie in acciaio inox! Per mantenerne la brillantezza, utilizzare prodotti dedicati purché non contengano cloro, ammoniaca o candeggina.

Pulire la bistecchiera dopo ogni utilizzo.

Per pulirla, lavare il prodotto con detergente e acqua calda utilizzando un panno o il lato morbido di una spugna.

I prodotti di pulizia abrasivi e gli oggetti appuntiti danneggiano il prodotto.